



FACHADA DA LOJA VIÚVA LAMEGO (INTENDENTE. LISBOA)

A HISTÓRIA DA VIÚVA LAMEGO CARACTERIZA-SE PELO ACOMPANHAR DE TODA A HISTÓRIA DO AZULEJO TRADICIONAL EM PORTUGAL, DIVERSIFICANDO-SE AO LONGO DOS SÉCULOS, QUER EM PADRÃO, QUER EM PAINÉIS.

THE STORY OF VIÚVA LAMEGO IS CHARACTERIZED BY FOLLOWING THE WHOLE HISTORY OF TRADITIONAL TILE IN PORTUGAL, DIVERSIFYING ALL OVER THE CENTURIES, EITHER IN PATTERN OR IN PANELS.

L'HISTOIRE DE VIÚVA LAMEGO SE CARACTÉRISE PAR ACCOMPAGNER TOUTE L'HISTOIRE DU CARREAU "AZULEJO" TRADITIONNEL AU PORTUGAL, EN DIVERSIFIANT AU COURS DES SIÈCLES, QUE CE SOIT EN DESSIN OU EN PANNEAUX.

DIE GESCHICHTE VON VIÚVA LAMEGO ZEICHNET SICH DURCH DIE BEGLEITUNG DER GANZEN GESCHICHTE VON DEN TRADITIONELLEN FLIESEN IN PORTUGAL, MIT DIVERSIFIZIERUNG VON MOTIVEN UND PANELE IM LAUFE DER JAHRHUNDERTE.

ИСТОРИЯ VIÚVA LAMEGO ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ ВСЕЙ ИСТОРИЕЙ ТРАДИЦИОННОЙ ПЛИТКИ В ПОРТУГАЛИИ, ИЗМЕНЕНИЕ ВСЕГО ОКРУЖАЮЩЕГО НА ПРОТЯЖЕНИИ ВЕКОВ, ЛИБО В ШАБЛОНЕ, ЛИБО НА ПАНЕЛЯХ.





AO LONGO DA HISTÓRIA DA AZULEJARIA OS PAINÉIS TRANSPUSERAM PARA OS AZULEJOS CENAS DE GRAVURAS DA ÉPOCA OU OUTROS MOTIVOS ADEQUADOS À INTEGRAÇÃO NA ARQUITECTURA. AO CONTRÁRIO DA PINTURA, EM GERAL OS PAINÉIS SÃO EXECUTADOS TENDO EM CONSIDERAÇÃO O ENQUADRAMENTO A QUE SE DESTINAM.

THROUGHOUT THE HISTORY OF TILES, PANELS HAVE TRANSPOSED TO THE TILES SCENES OF EPOCH ENGRAVINGS OR OTHER DRAWINGS SUITABLE TO BE INTEGRATED INTO ARCHITECTURE. DIFFERENT FROM PAINT, THE PANELS ARE, IN GENERAL, MADE HAVING IN MIND TO FIT IN THE ENVIRONMENT WHICH THEY ARE INTENDED TO.

TOUT AU LONG DE L'HISTOIRE DE L'ART CARRELAGE, LES PANNEAUX ONT TRANSPOSÉ POUR LES CARREAUX "AZULEJOS" SCÈNES DE GRAVURES DE L'ÉPOQUE OU DES AUTRES MOTIFS APPROPRIÉS POUR L'INTÉGRATION DANS L'ARCHITECTURE. AU CONTRAIRE DE LA PEINTURE, EN GÉNÉRAL LES PANNEAUX SONT FAITS TENANT EN COMPTE L'ENVIRONNEMENT AUQUEL ILS SONT DESTINÉS.

IN DER GESCHICHTE DER FLIESE WURDEN AUF PANELEN GESCHICHTSSZENEN ODER ANDERE GEEIGNETE MOTIVE ÜBERTRAGEN UM IN DIE ARCHITEKTUR INTEGRIERT WERDEN ZU KÖNNEN. IM GEGENSATZ ZU GEMÄLDEN, WURDEN DIE PANELE IM ALLGEMEINEN UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER VORGESEHENEN UMGEBUNG PRODUZIERT.

НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕЙ ИСТОРИИ ПЛИТКИ, ПАНЕЛИ ПЕРЕНЕСЕНЫ НА ПЛИТКУ, СОЗДАЮЩИЕ ГРАВЮРЫ СЦЕН ЭПОХИ, ИЛИ ДРУГИЕ ПОХОЖИЕ РИСУНКИ ДЛЯ ИНТЕГРАЦИИ В АРХИТЕКТУРУ. В ОТЛИЧИЕ ОТ КРАСОК, ПАНЕЛИ В ОБЩЕМ, ЗАДУМАНЫ ВПИСЫВАТЬСЯ В ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ, ДЛЯ КОТОРОЙ ОНИ СОЗДАНЫ.

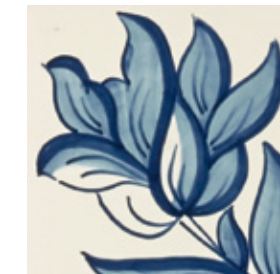
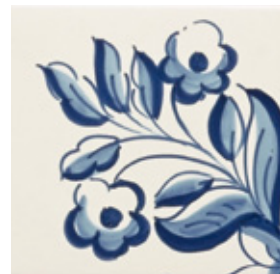
CASA (LISBOA)



CERVEJARIA TRINDADE (LISBOA)







AGL 103A | PVL10



AGL 103B | PVL2



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



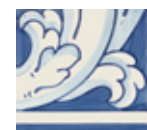
ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm



AGL 102B | PVL10



AGL 102C | PVL2



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



ATL Azul 10\* | V26  
14x14 cm



ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



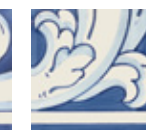
ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm

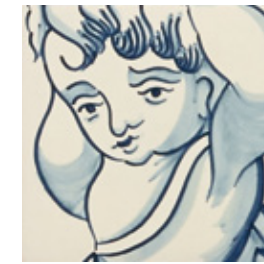
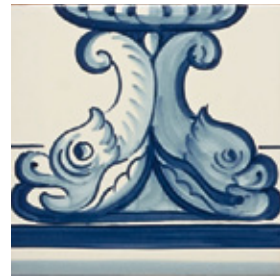


ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm





AGL 101A | PVL15



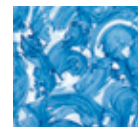
AGL 101B  
PVL4



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



AML Azul 10\* | V26  
14x14 cm



ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



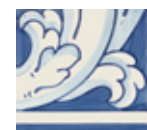
ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm



AGL 105A | PVL14



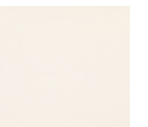
AGL 105B  
PVL3



ABL 317/1\* | V26  
14x14 cm



ABL 317/2\* | V26  
14x14 cm



AVL Branco\* | V21  
14x14 cm



ABL 343/4\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/3\* | V32  
14x14 cm



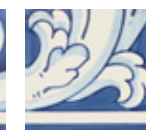
ABL 343/2\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/1\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/8\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/7\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/6\* | V32  
14x14 cm



ABL 343/5\* | V32  
14x14 cm





AGL 128 | PVL20



AGL 217 | PVL15



AGL 630 | PVL21



AGL 149A | PVL18



AGL 109 | PVL15





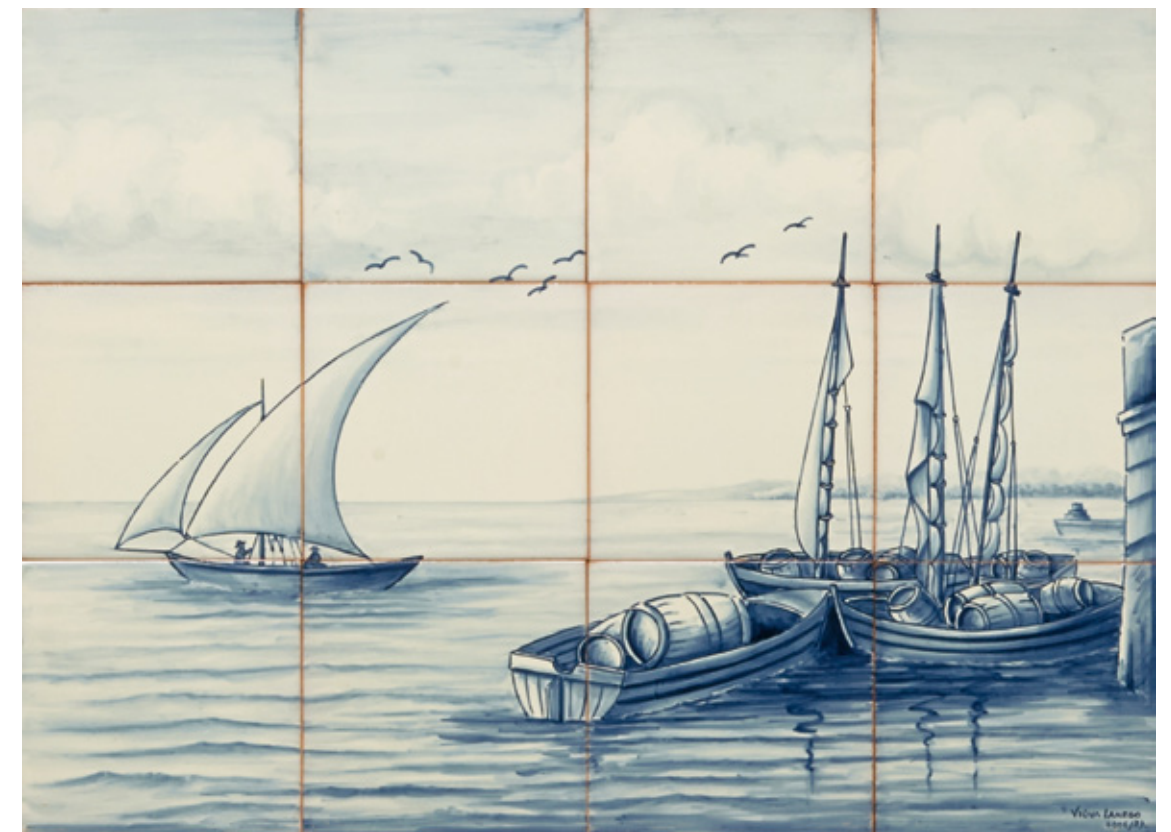
AGL 150 | PVL15



AGL 123 | PVL15



AGL 125 | PVL17



AGL 632 | PVL10